

みょうれんげいきよう やくおうぼーさつほんじーほん だいにーじゅうさん
妙蓮華經。藥王菩薩本事品。第二十三

にーじーしゆくおうけーぼーさつ びやくぶつこん せーそん やくおうぼーさつ うんがーゆーおー しゃばーせーかい せーそん
爾時宿王華菩薩。白佛言。世尊。藥王菩薩。云何遊於。娑婆世界。世尊。

ぜーやくおうぼーさつ うーにやつかんひやくせんまんノク なーゆーたー なんぎようくーぎよう ぜんざいせーそん がん
是藥王菩薩。有若干百千萬億。那由他。難行苦行。善哉世尊。願

しょうげーせつ しょうてん りゅうじん やーしゃ けんだつばー (あしゅ)らー (かる)らー きん(なら) (まじ)らーがー
少解說。諸天。龍神。夜叉。乾闥婆。阿脩羅。迦樓羅。緊那羅。摩睺羅伽。

にんぴーにんとつ うーたーこくどー しょうらいぼーさつ ぎっしーしょうもんじゆ もんかいかんぎー にーじーぶつこう
人非人等。又佗國土。諸來菩薩。及此聲聞衆。聞皆歡喜。爾時佛告。

しゆくおうけーぼーさつ ないおうかーこー むりようこうがーしゃこう うーぶつこう にちがつじょうみょうとくによらい
宿王華菩薩。乃往過去。無量恆河沙劫。有佛號。日月淨明德如來。

おうぐー しょうへんちー みようぎょうそく ぜんぜい せーけんげー むーじょうじー じょうこーじょうぶー てんにんしー ぶつ
應供。正徧知。明行足。善逝。世閒解。無上士。調御丈夫。天人師。佛。

せーそん こーぶつうーはちじゅうおく だいぼーさつまいかーさつ しちじゅうにーこうがーしゃ だいしょうもんじゆ ぶつ
世尊。其佛有八十億。大菩薩摩訶薩。七十二恆河沙。大聲聞衆。佛

じゆしーまんにーせんこう ぼーさつじゆみょうやくとう ひーこくむーうーにょにん ぢーこくがーきー ちくしゅうあーしゆらーとう
壽四萬二千劫。菩薩壽命亦等。彼國無有女人。地獄餓鬼。畜生阿脩羅等。

ぎゅういーしよなん ぢーびょうごにょしじょう るーりーしよじょう ほうじゆしよつこん ほうちゅうふーじじょう すいほうけーばん
及以諸難。地平如掌。瑠璃所成。寶樹莊嚴。寶帳覆上。垂寶華幡。

ほうびょうにころろー しゅへんこつかい しっぽついでい いちじゆいちだいい こーじゆこーだいい じんいっせんどうつ しーしよほう
寶瓶香爐。周徧國界。七寶為臺。一樹一臺。其樹去臺。盡一箭道。此諸寶

じゆ かいうーぼーさつしよもん にーきーこーげー しよほうだいいじよう かくうーひやくおくしよてん さーてんぎーがく
樹。皆有菩薩聲聞。而坐其下。諸寶臺上。各有百億諸天。作天伎樂。

かーたんおーぶつ いーいーくーよう にーじーひーぶつ いーいっさいしゆじよつ きーけんぼーさつ ぎっしゆぼーさつ
歌歎於佛。以為供養。爾時彼佛。為一切衆生。喜見菩薩。及衆菩薩。

しよしよもんじゆ せつほつけーきよつう ぜーいっさいしゆじよつう きーけんぼーさつ ぎよつじゆうくーきよつう おーにち
諸聲聞衆。說法華經。是一切衆生。喜見菩薩。樂習苦行。於日

がつじよみよつとくぶつぼうちゆつ しようじんきよつうぎよつう いっしんぐーぶつ まんまんにーせんざいーいー とくげんいっ
月淨明德佛法中。精進經行。一心求佛。滿萬二千歲已。得現一

さいしきしんざんまい とくしーさんまいいー しんだいかんぎー そくさーねんこん がーとくげんいっさいしきしんざんまい
切色身三昧。得此三昧已。心大歡喜。即作念言。我得現一切色身三昧。

かいぜーとくもん ほつけーきよつうき がーこんとらうくーよう にちがつじよみよつとくぶつ ぎゆほつけーきよつう そく
皆是得聞。法華經力。我今當供養。日月淨明德佛。及法華經。即

じーにゆづぜーさんまい おーこーくうちゆつ うーまん(だら)けー まーかーまん(だら)けー さいまつけんこくせんだん
時入是三昧。於虛空中。雨曼陀羅華。摩訶曼陀羅華。細抹堅黑栴檀。

まんごーくうちゆつ にようんにーげー うーうーかいしーがん せんだんしーこつ しーこうろくしゆ けーじきしやばーせーかい
滿虛空中。如雲而下。又雨海此岸。栴檀之香。此香六銖。價直娑婆世界。

いーくーよつぶつ さーぜーくーよついー じゆつさんまいきー にーじーねんこん がーすいーいーじんりき ぐーようおーぶつ
以供養佛。作是供養已。從三昧起。而自念言。我雖以神力。供養於佛。

不如ふに以身いしん供養くよう。即服そくぶく諸香しよこう。梅檀めんだん薰陸くろく。兜樓婆とるば。畢力迦ひつきか。沈水じんずい。膠香きようこう。
 又飲う瞻蔔おんせんぼく。諸華しよけ香油こうゆ。滿千まんせん二百にひやく歲已さいい。香油こうゆ塗身づしん。於日月淨明おにちがつじようみやうとくぶつぜん德佛前とくぶつぜん。
 以天寶衣いてんほうえい。而自纏身にじいでんしん已に。灌諸香油かんしよこうゆ。以神通力願いじんつうりきがん。而自燃身にじいねんしん。光明遍照こうみやうへんじよ。
 八十億恆河沙世界はちじゆうおくにがうしやせいかい。其中諸佛ちちゆうしよぶつ。同時讚言どうじいさんごん。善哉善哉ぜんざいぜんざい。善男子ぜんなんし。是眞精進ぜしんしようじん。
 是名眞法ぜみようしんぽう。供養如來くようにょらい。若以華香にやくいけいこう。瓔珞ようらく。燒香しよこう。抹香まつこう。塗香づこう。天繪旛蓋てんぞうばんがい。
 及海此岸ぎっかいしがん。栴檀之香せんだんしこう。如是等によぜとう。種種諸物供養しゆじゆしよまつくよう。所不能及しよぶのうぎゆう。假使國城けしこくじよ。
 妻子布施さいしふせ。亦所不及やくしよぶぎゆう。善男子ぜんなんし。是名第一之施ぜみようだいいちしせ。於諸施中おしよせちゆう。最尊最上さいそんさいじよ。
 以法供養いほうくよう。諸如來故しよにょらいこ。作是語已さぜこい。而各默然にかくもくねん。其身火燃ごしんかねん。千二百歲せんにひやくさい。過是已かぜい。
 後ご。其身乃盡ごしんないじん。一切衆生いっさいしゆじよ。喜見菩薩きけんぼさつ。作如是法供養已さによせほうくようい。命終之後みようじゆうしご。
 復生日月淨明ぶしようちがつじようみやうとくぶつこくちゆう德佛國中おじようとくおうけ。於淨德王家けっかふいざ。結跏趺坐こつねんけしよ。忽然化生こつねんけしよ。即そく

いーごーぶー にーせつげーこん
為其父。而説偈言

だいおう こんとう ちー がーきようぎょうひーしよ そくじーとく いっさい げんしよ しんざんまい
大王今當知 我經行彼處 即時得一切現諸身三昧

こんぎょうだいしゅうじん しゃ しよ あいしー しん
勤行大精進捨所愛之身

せつぜーげーいー にーびやくぶーこん にちがつじょうみょうとくぶつ こんごーげんざい がーせんくーようぶつちー とく
説是偈已。而白父言。日月淨明德佛。今故現在。我先供養佛已。得

げーいっさいしゅじょう ごーこん(だら)にー ぶーもんぜーほつけーきよう はつびやくせんまんノく なーゆーたー けん(がら)
解一切衆生。語言陀羅尼。復聞是法華經。八百千萬億。那由佗。甄迦羅。

びん(ばら) あーしゅくばーとうげー だいおう がーこんとうげん くーようしーぶつ びやくいー そくぎーしつぽうしーだい
頻婆羅。阿闍婆等偈。大王。我今當還。供養此佛。白已。即坐七寶之臺。

じょうじょうごーくう ねつじつ(たむ)じゅ おうたうぶつしよ ずーめんたいそく こうじつしーそつ いーげーさんぶつ
上昇虛空。高七多羅樹。往到佛所。頭面禮足。合十指爪。以偈讚佛

ゆうげんじんきーみょう こうみょうしゅうじつぽう がーしゃくぞうくーよう こんぶーげんしんごん
容顏甚奇妙 光明照十方 我適曾供養 今復還親近

にーじーいっさいしゅじょう きーけんぼーさつ せつぜーげーいー にーびやくぶつこん せーそん せーそんゆーこーざいせー
爾時一切衆生。喜見菩薩。説是偈已。而白佛言。世尊。世尊猶故在世。

にーじーにちがつじょうみょうとくぶつ こうじつさいしゅじょう きーけんぼーさつ ぜんなんしー がーねーはんじーとう
爾時日月淨明德佛。告一切衆生。喜見菩薩。善男子。我涅槃時到。

めつじんじーしー によかーあんぜーじょうざー がいおーこんやー とうはつねーはん うーちよくいっさいしゅじょう きー
滅盡時至。汝可安施牀座。我於今夜。當般涅槃。又敕一切衆生。喜
けんぼーさつ ぜんなんしー がいーいぶつほう ぞくゐいおーによ ぎっしよぼーさつだいでーしー びょうあーのくたーらー
見菩薩。善男子。我以佛法。屬累於汝。及諸菩薩大弟子。并阿耨多羅
さんみやくさんぼーだいほう やくいーさんぜんだいでせんしゅぼうせーかい しょほうじゅほうだい ぎっきゅうじーしよてん
三藐三菩提法。亦以三千大千七寶世界。諸寶樹寶臺。及給侍諸天。
しゅぶーおーによ がいめつどーこー しょうしやりー やくふーぞくにょ とうりようるーふー こつせつくーよう おつ
悉付於汝。我滅度後。所有舍利。亦付屬汝。當令流布。廣設供養。應
きーにやっかんせんとう によぜーにちがつじょうみょうとくぶつ ちよくいっさいしゅじょう きーけんぼーさつちー おーやーこー
起若干千塔。如是日月淨明德佛。敕一切衆生。喜見菩薩已。於夜後
ぶん にゅうおーねーはん にーじーいっさいしゅじょう きーけんぼーさつ けんぶつめつどー ひーかんおうのう れんぼーおーぶつ
分。入於涅槃。爾時一切衆生。喜見菩薩。見佛滅度。悲感懊惱。戀慕於佛。
そくいーかいしーがん せんだんいーしー くーよつぶつしん にーいししようしー かーめついーこー しゅうしゅしやりー
即以海此岸。梅檀爲積。供養佛身。而以燒之。火滅已後。收取舍利。
さーはちまんしーせんぼうびょう いーきーはちまんしーせんとう こつさんせーかい ひょうせつしよごん すいしよばんがい
作八萬四千寶瓶。以起八萬四千塔。高三世界。表刹莊嚴。垂諸幡蓋。
げんしゅほうりょう にーじーいっさいしゅじょう きーけんぼーさつ ぶーじーねんこん がーすいさーぜーくーよう しんゆーみー
縣衆寶鈴。爾時一切衆生。喜見菩薩。復自念言。我雖作是供養。心猶未
そく がーこんとつきよつ くーよつしやりー べんこーしよぼーさつだいでーしー ぎゅうてんりゆつやーしゃとう いっさいだいいしゅ
足。我今當更。供養舍利。便語諸菩薩大弟子。及天龍夜叉等。一切大衆。

によとうついつしんねん　がーこんくーよう　にちがつじょうみょうとくぶつしやりー　さーぜーごーいー　そくおーはちまん
汝等當一心念。我今供養。日月淨明德佛舍利。作是語已。卽於八萬
しーせんとうぜん　ねんひやつぶくしよごんひー　しちまんにーせんざい　にーいーくーよう　りょうむーしめ　ぐーししようもんじゆ
四千塔前。燃百福莊嚴臂。七萬二千歲。而以供養。令無數。求聲聞衆。
むーりようあーそうぎーにん　ほつあーのくたーらーさんみやくさんぼーだいしん　かいしーとくじゅう　げんいっさいしきしんざんまい
無量阿僧祇人。發阿耨多羅三藐三菩提心。皆使得住。現一切色身三昧。
にーじーしょぼーさつ　てんにんあーしゆらーとう　けんごーむーひー　うーのうひーあい　にーさーぜーこん　しーいっさいしゆじょう
爾時諸菩薩。天人阿脩羅等。見其無臂。憂惱悲哀。而作是言。此一切衆生。
きーけんぼーさつ　ぜーがーとうしー　きょうけーがーしや　にーこんしようひー　しんぶーぐーそく　うーじーいっさいしゆじょう
喜見菩薩。是我等師。教化我者。而今燒臂。身不具足。于時一切衆生。
きーけんぼーさつ　おーだいしゆちゆう　りゅうしーせいこん　がーしやりょうひー　ひつとうとくぶつ　こんじきしーしん
喜見菩薩。於大衆中。立此誓言。我捨兩臂。必當得佛。金色之身。
にやくじつぶーこー　りょうがーりょうひー　げんぶくによーこー　さーぜーせいーいー　じーねんげんぶく　ゆーしーぼーさつ
若實不虛。令我兩臂。還復如故。作是誓已。自然還復。由斯菩薩。
ふくとくちーえー　じゆんこうしよちー　とうにーしーじー　さんぜんだいせんせーかい　ろくしゆしんどう　てんヌーほうけー
福德智慧。淳厚所致。當爾之時。三千大千世界。六種震動。天雨寶華。
いっさいてんにん　とくみーぞううー　ぶつこうしゆくおうけーぼーさつ　おーによいーうんがー　いっさいしゆじょう　きーけんぼー
一切天人。得未曾有。佛告宿王華菩薩。於汝意云何。一切衆生。喜見菩
さつ　きーいーにんこー　こんやくおうぼーさつぜーやー　ごーしよしんぶーせー　によぜーむーりょう　ひやくせんまんノク
薩。豈異人乎。今藥王菩薩是也。其所捨身布施。如是無量。百千萬億。

なゆーたーしゅ しゅくおうけー にやくつーほっしん よくとくあーのくたーらーさんみやくさんほーだいしゅ のうねんしゅしー
那由佗數。宿王華。若有發心。欲得阿耨多羅三藐三菩提者。能燃手指。

ないしーそくいっしー くーようぶつとう しょういーこくじょうさいしー ぎゅうさんぜんたいせんこくどー せんりんがーちー
乃至足一指。供養佛塔。勝以國城妻子。及三千大千國土。山林河池。

しよちんぼつもつ にーくーようしゅ にやくぶーらーにん いーしっぼうまん さんぜんたいせんせーかい くーようおーぶつ
諸珍寶物。而供養者。若復有人。以七寶滿。三千大千世界。供養於佛。

ぎゅうだいぼーさつ びやくしーぶつ あーらーかん ぜーにんしよとっくーどく ふーによじゅじー しーほっけーきょう
及大菩薩。辟支佛。阿羅漢。是人所得功德。不如受持。此法華經。

ないしーいっしーくーげー こーふくさいたー しゅくおうけー ひーによいっさい せんるーこうがー しよすいしーちゅう
乃至一四句偈。其福最多。宿王華。譬如一切。川流江河。諸水之中。

かいーだいしゅ しーほっけーきょう やくぶーによぜー おーしよにょらい しよせつきょうちゅう さいいーじんたい
海為第一。此法華經。亦復如是。於諸如來。所說經中。最為深大。

うーによどーせん こくせん しょうてつちーせん だいてつちーせん ぎゅうじつぼつせん しゅせんしーちゅう しゅみー
又如土山。黑山。小鐵圍山。大鐵圍山。及十寶山。衆山之中。須彌

せんーだいしゅ しーほっけーきょう やくぶーによぜー おーしよきょうちゅう さいいーこーじょう うーによしゅしゅうしー
山為第一。此法華經。亦復如是。於諸經中。最為其上。又如衆星之

ちゅう がつてんじー さいいーだいしゅ しーほっけーきょう やくぶーによぜー おーせんまんノくしゅ しよきょうほうちゅう
中。月天子。最為第一。此法華經。亦復如是。於千萬億種。諸經法中。

さいいーしよつみょう うーによにッてんじー のうじよしよあん しーきょうやくぶーによぜー のうほーいっさい ふーぜんしーあん
最為照明。又如日天子。能除諸闇。此經亦復如是。能破一切。不善之闇。

うーによよしよしよちうちゆう　てんりんじよちう　さいいーだいいち　しーきよちやくぶーによぜー　おーしゆきよちゆう
又如諸小王中。轉輪聖王。最為第一。此經亦復如是。於衆經中。

さいいーごーそん　うーによたいしやく　おーさんじゆうさんてんちゆうちう　しーきよちやくぶーによぜー　しよきよちゆうちう
最為其尊。又如帝釋。於三十三天中王。此經亦復如是。諸經中王。

うーによだいぼんでんノウ　いッさいしゆじよちうしーぶー　しーきよちやくぶーによぜー　いッさいげんじよ　かくむーがく
又如大梵天王。一切衆生之父。此經亦復如是。一切賢聖。學無學。

ぎゅうほつぼーさつしんじやしーぶー　うーによいッさい　ほんぶーにんちゆう　しゆだーおん　しーだーこん　あーなーこん
及發菩薩心者之父。又如一切。凡夫人中。須陀洹。斯陀含。阿那含。

あーらーかん　びやくしーぶツチーだいいち　しーきよちやくぶーによぜー　いッさいによらいしよせつ　にやくぼーさつしよせつ
阿羅漢。辟支佛為第一。此經亦復如是。一切如來所說。若菩薩所說。

にやくしよちもんしよせつ　しよきよちうほちゆう　さいいーだいいち　うーのうじゆじー　ぜーきよちうでんしや　やくぶーによぜー
若聲聞所說。諸經法中。最為第一。有能受持。是經典者。亦復如是。

おーいッさいしゆじよちゆう　やくいーだいいち　いッさいしよちもん　びやくしーぶツちゆう　ほーさツチーだいいち　しー
於一切衆生中。亦為第一。一切聲聞。辟支佛中。菩薩為第一。此

きよちやくぶーによぜー　おーいッさいしよきよちうほちゆう　さいいーだいいち　によぶツチーしよほうちう　しーきよちやく
經亦復如是。於一切諸經法中。最為第一。如佛為諸法王。此經亦

ぶーによぜー　しよきよちゆうちゆうちう　しゆくおちうけー　しーきよちうのうくー　いッさいしゆじよちうしや　しーきよちうのうりよ
復如是。諸經中王。宿王華。此經能救。一切衆生者。此經能令。

いッさいしゆじよちう　りーしよくーのう　しーきよちうのうだいにちよちやく　いッさいしゆじよちう　じゆうまんごーがん　によ
一切衆生。離諸苦惱。此經能大饒益。一切衆生。充滿其願。如

清涼池。能滿一切。諸渴乏者。如寒者得火。如裸者得衣。如商人得主。

如子得母。如渡得船。如病得醫。如暗得燈。如貧得寶。如民得王。如

賈客得海。如炬除暗。此法華經。亦復如是。能令衆生。離一切苦。

一切病痛。能解一切。生死之縛。若人得聞。此法華經。若自書。

若教人書。所得功德。以佛智慧。籌量多少。不得其邊。若書是經卷。

萃香瓔珞。燒香抹香塗香。幡蓋衣服。種種之燈。蘇燈油燈。諸香油燈。

瞻蔔油燈。須曼那油燈。波羅羅油燈。婆利師迦油燈。那婆摩利油燈。供養。

所得功德。亦復無量。宿王華。若有人。聞是藥王菩薩本事品者。亦

得無量無邊功德。若有女人。聞是藥王菩薩本事品。能受持者。盡是女身。

後不復受。若如來滅後。後五百歲中。若有女人。聞是經典。如說修

ぎょう 行。於此命終。即往安樂世界。阿彌陀佛。大菩薩衆。圍繞住處。

しょうれんげいちゅう 生蓮華中。寶座之上。不復爲。貪欲所惱。亦復不爲。瞋恚愚癡所惱。

やくぶふいー 亦復不爲。憍慢嫉妬。諸垢所惱。得菩薩神通。無生法忍。得是忍已。

げんこんしょうじょう 眼根清淨。以是清淨眼根。見七百萬二千億。那由佗。恆河沙等。

しょうぶつによらい 諸佛如來。是時諸佛。遙共讚言。善哉善哉。善男子。汝能於釋迦牟尼

ぶつぼうちゅう 佛法中。受持讀誦。思惟是經。爲佗人說。所得福德。無量無邊。火

ふいのうしょう 不能燒。水不能漂。汝之功德。千佛共說。不能令盡。汝今已能。破諸魔

ぞく 賊。壞生死軍。諸餘怨敵。皆悉摧滅。善男子。百千諸佛。以神通力。

くーしゅーによ 共守護汝。於一切世間。天人之中。無如汝者。唯除如來。其諸聲聞。

びやくしーぶつ 辟支佛。乃至菩薩。智慧禪定。無有與汝等者。宿王華。此菩薩。

成就如是。功德智慧之力。若有人。聞是藥王菩薩本事品。能隨喜讚善者。
是人現世口中。常出青蓮華香。身毛孔中。常出牛頭栴檀之香。所
得功德。如上所說。是故宿王華。以此藥王菩薩本事品。屬累於汝。
我滅度後。後五百歲中。廣宣流布。於閻浮提。無令斷絕。惡魔。魔民。
諸天。龍。夜叉。鳩槃荼等。得其便也。宿王華。汝當以神通之力。
守護是經。所以者何。此經則爲。閻浮提人。病之良藥。若人有病。
得聞是經。病卽消滅。不老不死。宿王華。汝若見有。受持是經者。
應以青蓮華。盛滿抹香。供散其上。散已作是念言。此人不久。必當取艸。
坐於道場。破諸魔軍。當吹法螺。擊大法鼓。度脫一切衆生。老病死海。
是故求佛道者。見有受持。是經典人。應當如是。生恭敬心。說是藥

おうほうーさつほんじーほんじー はちまんしーせんほうーさつ とくげーいっさいしゅじょう ごーこん(だら)にー たーほうによらい
王菩薩本事品時。八萬四千菩薩。得解一切衆生。語言陀羅尼。多寶如來。
おうほうとうちゆうーさんしゆくおうけーほうーさつこん ぜんざいぜんざい しゆくおうけー によじょうじゅふーかーしーぎーくーどく
於寶塔中。讚宿王華菩薩言。善哉善哉。宿王華。汝成就不可思議功德。
ないのうもん(しゃか) (むに)ぶつ によしーしーじー りーやくむーりよう いっさいしゅじょう
乃能問釋迦牟尼佛。如此之事。利益無量。一切衆生。